EN Infrared Ear Thermometer

Gentle Temp 533 (MC-E533-E)
Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK)

Instruction Manual

IM1-MC-E533-E-E1-05-07/2025
3151496-1E

All for Healthcare

1. Introduction

Thank you for purchasing the OMRON Infrared Ear Thermometer Gentle Temp 533. Be sure to read this instruction manual thoroughly before use. Keep this instruction manual at hand for future reference.

Intended Use

Intended purpose

This device is a digital thermometer intended for use in measuring temperature from the eardrum.

Intended patients

All generations.

Intended users

All generations (may include patients themselves) who can understand this instruction manual.

Clinical Benefit

User's temperature can be measured safely, comfortably and quickly in a home environment.

Type of use

This device is intended to be multiple patient multiple use.

Limitation

Patient's temperature must be 34.0 °C (93.2 °F) to 43.0 °C (109.4 °F) under 5.0 °C (41.0 °F) to 40.0 °C (104.0 °F) environment.

Indication

This device is used by healthy individuals and of patients with possibility of deviating body temperature, in a general household situation for measuring temperature from the eardrum.

Receiving and Inspection

Remove this main unit and other components from the packaging and inspect for damage. If this main unit or any other component is damaged, DO NOT USE and consult with your OMRON retail outlet or distributor.

2. Important Safety Information

Read the Important Safety Information in this instruction manual before using this device. Follow this instruction manual thoroughly for your safety. Keep for future reference.

Contraindications

- DO NOT use this device on patients with ear diseases such as otitis externa and otitis media.
- NEVER use this device on patients whose ear canals are not yet fully developed.
- DO NOT use this device on patients with trauma or those being treated with medications that affect skin temperature.

Side Effects

No known side-effects.

⚠ Warning Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

- Conducting self-diagnosis based on the measurement results can be dangerous. Consult with and follow the instructions of your doctor. Self-diagnosis may lead to the worsening of existing disease conditions.
- A high or prolonged fever requires medical attention, especially for small children. Promptly contact your doctor.
- Keep the device and batteries out of the reach of children, toddlers and infants.
- If a child swallows the battery, immediately consult with a doctor.
- DO NOT throw batteries into a fire. The batteries may explode.
- DO NOT use the device with other medical electrical (ME) equipment simultaneously. This may result in incorrect operation of the device and/or cause an inaccurate reading.

⚠ Precaution Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient, or cause damage to the equipment or other property.

- Keep still during measurement.
- DO NOT forcibly insert the probe in the ear.
- If you feel discomfort such as a pain during the measurement, stop using the device immediately. It may injure the external auditory canal.
- DO NOT use this device when the external auditory canal is wet such as after swimming or taking a bath. It may injure the external auditory canal.
- Ensure that the ear canal is clean and free of earwax.
- Correct measurement result may not be obtained if probe is dirty. When the infrared sensor becomes dirty, wipe it lightly with a soft dry cloth or a cotton swab. Otherwise, it may cause inaccurate reading. DO NOT wipe the infrared sensor with tissue paper or a paper towel.
- If there is any temperature difference between the places where the device is stored and where you are going to measure, leave the unit in the room where you are going to use it for more than 30 minutes to allow it to reach room temperature first, then measure.
- If the ear is cold, wait until the ear is warmed up before measurement. The measurement result may indicate low when you use an ice bag or an ice pack or immediately after coming in from the outside in winter.
- DO NOT touch the infrared sensor with tissue paper or a paper towel.
- DO NOT measure when the device is wet as inaccurate readings may result.
- Avoid children trying to measure themselves or others as they may damage the set.
- Remove the batteries when the device will not be used for 3 months or more. Failure to do so may lead to fluid leakage, heat generation or bursting, resulting in damage to the device.
- During measurement, make sure that no mobile phone or any other electrical devices that emit electromagnetic fields is within 30 cm of this device. This may result in incorrect operation of the device and/or cause an inaccurate reading.
- DO NOT use the device other than for measuring the temperature in the human ear.
- DO NOT apply a strong shock to, drop, step on, or vibrate the device.
- The main unit is not waterproof. Be careful when handling the main unit so that no liquid (alcohol, water, or hot water) will get into the main unit. When the main unit is wet with vapor, wait until it dries or wipe it lightly with a soft dry cloth.
- DO NOT disassemble, repair, or modify the device.
- When you inform your doctor of your temperature, make sure you state that you measured the temperature in the ear.
- Dispose of the main unit, batteries, components according to applicable local regulations. Unlawful disposal may cause environmental pollution.
- DO NOT insert the batteries with their polarities incorrectly aligned.
- ONLY use 2 AA alkaline batteries with this device. DO NOT use other types of batteries. DO NOT use new and used batteries together. DO NOT use different brands of batteries together.
- If battery fluid should get in your eyes, immediately rinse with plenty of clean water. Consult a doctor immediately.
- If battery fluid should get on your skin, wash your skin immediately with plenty of clean, lukewarm water. If irritation, injury or pain persists, consult a doctor.
- DO NOT use batteries after their expiration date.

3. Know Your Device

4. Preparation

4.1 Installing/Replacing the Batteries

1. Remove the battery cover.
[1] Press down the battery cover.
[2] Slide it in the direction of the arrow.

2. Insert 2 AAA alkaline batteries.
- Make sure the batteries polarities are correctly aligned.

3. Close the battery cover.
- The display is as shown on the right.
Press the [○] button to turn the device off.
- The device automatically turns off if no button is pressed for 30 seconds.

Note:
- When "⚠" flashes on the display, it is recommended to replace the batteries.
- To replace the batteries, turn the device off and remove all batteries. Then, replace with 2 new batteries at the same time.
- Do not touch the probe when replacing the batteries.
- The supplied batteries may have a shorter lifespan than new batteries.

5. Using the Device

5.1 Measuring Temperature

1. Remove the probe protection cap.

2. Press the [◷] button.
- All indicators appear on the display for 1 second.
- When "ear icon", "[▷]" appears and "°C" or "°F" flashes, the device is ready for measurement.

3. Insert the probe into the ear.
- For an accurate reading, gently pull the ear back to straighten the ear canal and insert the probe into the ear toward the membrane of the eardrum.

4. Press the [|] button.
- The measurement is completed in 1 second with a long beep.

5. Check the measurement result.
- After 1 second, "°C" (or "°F") flashes.
Then, the device is ready for the next measurement.
To start a temperature measurement again immediately, repeat the steps from step 3.

Fever Indication

If the device detects a body temperature more than 37.6 °C (or 99.7 °F), 3 alarms sound will follow 1 long beep sound and the display will light in orange.

6. Press the [◷] button.
- The device turns off with a short beep.
- The device automatically turns off if no button is pressed for 30 seconds.

⚠ Precaution
- Ensure that the ear canal is clean and free of earwax.

Note:
- Do not take a bath or exercise within 30 minutes before the measurement.
- Remain in a stable environment for at least 5 minutes before the measurement.
- Holding the main unit for too long after taking the probe protection cap off may cause a higher ambient temperature reading of the probe. This could make the body temperature measurement lower than usual.
- It is recommended to take 3 measurements. If the 3 readings are different, select the highest one as the correct temperature.
- To avoid the risk of cross contamination, wipe the probe after each use. (Refer to section 7.)

5.2 Checking the Memory

This device automatically stores the last 30 readings. The saved readings can be checked on the display of the device.

1. Press the [m] button.
- The most recent reading appears with a short beep. "m" appears on the display.
- The previous reading and its memory number are displayed each time you press the [m] button.

Note:
- If the [|] button is pressed while browsing the memory, the device will be ready for measurement.

2. Press the [◷] button.
- The device turns off with a short beep.
- The device automatically turns off if no button is pressed for 30 seconds.

6. Settings

6.1 Switching Between °C and °F

The temperature unit can be switched only when installing the batteries.
After switching between °C and °F, all readings stored in the memory are deleted.
"C is set by default.

1. Remove the batteries, then wait more than 1 minute.

2. Insert the batteries again, and make sure "°C" is displayed automatically.

3. Press the [m] button to select the temperature unit.
- The temperature unit changes each time you press the [m] button.

4. Press the [|] button.
- The temperature unit is set with 2 short beeps, then the device is ready for measurement. To start a measurement, refer to step 3 in sub-section 5.1.

Note:
- If the [○] button is pressed instead of the [|] button, the temperature unit is set with a short beep and then the device turns off.

6.2 Setting the Buzzer

The buzzer is enabled by default and after replacing the battery as well. To disable the buzzer, follow the steps below.

1. Make sure that the power is off. Press the [m] button. Keep holding the [m] button, press and hold the [◷] button for more than 3 seconds.
- "CLR" flashes with 2 short beeps.

2. Press the [m] button for more than 2 seconds.
- "CLR" stops flashing with a long beep, then all readings are deleted.

3. Press the [◷] button.
- The device turns off with a short beep.
- The device automatically turns off if no button is pressed for 30 seconds.

7. Maintenance

- Store the device with the probe protection cap.
- To avoid damage to the device, do not store the device:
  - In locations subject to water because the thermometer is not waterproof.
  - In locations exposed to extreme temperatures, humidity, close to heating equipment, direct sunlight, dust or corrosive vapors such as bleach.
  - In locations exposed to vibration or shock.
- Check that the device can be operated properly if it has been dropped. If unsure, contact your local OMRON representative to have the device checked.
- When the device becomes dirty, wipe it lightly with a soft dry cloth. For stubborn stains, wipe the device with a cloth that has been lightly moistened with water or mild (neutral) detergent, then wipe the area with a dry cloth.
- Lightly wipe the probe and infrared sensor with a soft dry cloth or a cotton swab that has been lightly moistened with alcohol (75% concentration) before and after each use. Take care when wiping the infrared sensor to avoid damage. Allow the probe and infrared sensor to fully dry for at least 1 minute.

8. Troubleshooting

In case of any of the problems below occur during measurement, check that no other electrical device is within 30 cm of the device.
If the problem persists, contact your OMRON retail outlet or distributor.

Display/Problem	Possible Cause	Solution
flashes	The batteries are low.	Replacing both batteries with new ones is recommended. (Refer to sub-section 4.1)
appears	The batteries are depleted.	Immediately replace both batteries with new ones. (Refer to sub-section 4.1)
Beep-beep-beep Lo	The temperature reading is higher than 43.0 °C (109.4 °F).	Take new measurement within its measurable range.
Beep-beep-beep Lo	The temperature reading is lower than 34.0 °C (93.2 °F).	
Beep-beep-beep Hi	The ambient temperature is higher than 40.0 °C (104.0 °F).	Place the device in a location where the ambient temperature is between 5 and 40 °C (41 and 104 °F).
Beep-beep-beep Hi	The ambient temperature is lower than 5.0 °C (41.0 °F).	

9. Some Useful Information

We recommend that you practice with this device on yourself and family members.
This way you can improve your technique and feel more confident of the measurements you take when a family member is ill. You will also be able to tell when a reading is higher than normal.

Measuring the temperature of an infant

Measuring on a lying baby.

Measuring on a sitting baby.

Lightly support the child's body.

Lightly support the child's body and slightly pull the ear towards the back.

The ear is too small to insert the probe.

While slightly pulling the ear back, cover the external auditory canal with the probe without forcibly trying to insert the probe.

Ear temperature compared to other types of body temperature

The normal temperature varies according to different locations on the body.
The "Clinical Bias" is -0.01 °C.
The "Limits of Agreement" is 0.32 °C.
The "Repeatability" is 0.10 °C.
This device is an adjusted mode thermometer that converts the ear temperature to display its "oral equivalent".

Questions and answers

The temperature shown is rather low.
1 The infrared sensor is dirty.
2 You removed the device from the ear before the measurement is finished.
3 The ear is cold. The temperature tends to indicate low when you use an ice bag or an ice pack, or immediately after coming in from the cold in winter.
4 The device is not inserted deep enough in the ear.

10. Specifications

Product Category	Ear Thermometers
Product Description	Infrared Ear Thermometer
Model (Code)	Gentle Temp 533 (MC-E533-E) Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK)
Sensing Unit	Thermopile
Temperature Display	3-digit, °C display in 0.1 degree increments 4-digit, °F display in 0.1 degree increments
Accuracy	±0.2 °C (±0.4 °F) within 34.0 to 43.0 °C (93.2 to 109.4 °F)
Measurement Time	1 second measurement
Measurement Range	> 34.0 to > 43.0 °C (>93.2 to > 109.4 °F)
Memory	30 memories
Power Supply	DC 3.0 V (2 AAA alkaline batteries)
Durable Period	5 years (3 measurements/day)
Battery Life	With new alkaline batteries, approx. 1100 measurements
Operating Conditions	+5 to +40 °C (+41.0 to +104.0 °F), 30 to 85 %RH, 700 to 1060 hPa
Storage/Transport Conditions	-25 to +55 °C (-13.0 to +131.0 °F), 15 to 95 %RH (non-condensing), 700 to 1060 hPa
Protection Against Electric Shock	Internally powered ME equipment
IP Classification	IP22
Applied Part	Type BF (Probe)
Operation Mode	Continuous operation
Measurement Mode	Adjusted mode
Reference Body Site	Mouth - Under the tongue (sublingual)
Measurement Position	Eardrum
Weight	Approx. 80 g (including the batteries)
Outer Dimensions	Approx. 38 mm (W) x 135.2 mm (H) x 42.5 mm (D) (without probe protection cap)
Package Contents	Main unit, 2 AAA alkaline batteries, probe protection cap, instruction manual

Note:
- These specifications are subject to change without notice.
- This device fulfills the provisions of the European Standard EN ISO 80601-2-56: 2017+A1: 2020 (Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement.
- IP classification is degrees of protection provided by IEC 60529. This device is protected against solid foreign objects of 12.5 mm diameter and greater such as a finger.
This device is protected against oblique falling water drops which may cause issues during a normal operation.
- Operation mode classification complies with IEC 60601-1.
- Please report to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which you are established about any serious incident that has occurred in relation to this device.

DE Infrarot-Ohrthermometer

Gentle Temp 533 (MC-E533-E)
Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK)

Gebrauchsanweisung

All for Healthcare

1. Einführung

Vielen Dank für den Kauf des OMRON Infrarot-Ohrthermometers Gentle Temp 533. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Verwendung gründlich durch.
Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf.

Verwendungszweck

Verwendungszweck

Das digitale Thermometer dient zum Messen der Körpertemperatur am Trommelfell.

Vorgesehene Patienten

Patienten aller Altersgruppen

Vorgesehene Benutzer

Anwender aller Altersgruppen (dies können auch die Patienten selbst sein), die in der Lage sind, diese Gebrauchsanweisung zu verstehen.

Klinischer Nutzen

Die Körpertemperatur lässt sich sicher, bequem und schnell zu Hause messen.

Art der Anwendung

Dieses Gerät ist für mehrfachen Verwendung durch mehrere Patienten vorgesehen.

Einschränkungen

Die Körpertemperatur des Patienten muss zwischen 34,0 °C (93,2 °F) und 43,0 °C (109,4 °F) betragen und die Umgebungstemperatur zwischen 5,0 °C (41,0 °F) und 40,0 °C (104,0 °F) liegen.

Indikation

Dieses Gerät ist für die Verwendung durch gesunde Personen und/oder Patienten mit möglicherweise abweichender Körpertemperatur in einer nicht klinischen Umgebung (Haushaltsgebrauch) zur Messung der Trommelfelltemperatur vorgesehen.

Prüfung des Packungsinhaltes

Nehmen Sie das Hauptgerät und die zugehörigen Komponenten aus der Verpackung und überprüfen Sie alles auf Unversehrtheit. Ist das Hauptgerät oder eine Komponente beschädigt, darf das GERÄT NICHT VERWENDET werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren OMRON Einzelhändler oder Vertreter.

2. Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie die „Wichtige Sicherheitsinformationen" in dieser Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät verwenden. Halten Sie sich aus Sicherheitsgründen genau an diese Gebrauchsanweisung. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Kontraindikationen

- Verwenden Sie das Ohrthermometer NICHT bei Patienten mit Ohrenerkrankungen (z. B. Otitis externa oder Mittelohrentzündung) oder Otitis Media (Mittelohrentzündung).
- Verwenden Sie dieses Gerät NIEMALS bei Patienten, deren Gehörgänge noch nicht vollständig entwickelt sind.
- Verwenden Sie dieses Gerät NICHT bei Patienten mit Trauma oder bei Patienten, die mit Medikamenten behandelt werden, die die Hauttemperatur beeinflussen.

Nebenwirkungen

Es sind keine Nebenwirkungen bekannt.

⚠ Warnung Zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

- Eine Diagnose auf der Grundlage der Messergebnisse selbst zu stellen, kann gefährlich sein. Konsultieren Sie Ihren Arzt und befolgen Sie dessen Anweisungen. Eine falsche Selbstdiagnose kann dazu führen, dass sich bestehende Beschwerden verschlimmern.
- Hohes oder länger anhaltendes Fieber erfordert ärztliche Behandlung, insbesondere bei kleinen Kindern. Bitte wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien für Säuglinge, Kleinkinder und Kinder unzugänglich auf.
- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer. Die Batterien können explodieren.
- Verwenden Sie dieses Gerät NICHT gleichzeitig mit anderen medizinischen elektrischen Geräten. Dies könnte zu einem nicht ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts und/oder fehlerhaften Messwerten führen.

⚠ Vorsicht Zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, die wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittleren Verletzungen des Benutzers oder des Patienten oder Geräteschäden beziehungsweise Schäden an anderen Gegenständen führen kann.

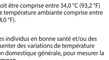
- Halten Sie während der Messung still.
- Drücken Sie die Sonde NICHT mit Gewalt in das Ohr.
- Wenn Sie Schmerzen wie z. B. Schmerz während der Messung empfinden, beenden Sie unverzüglich die Messung und entfernen Sie das Gerät. Ansonsten kann es zu Verletzungen des äußeren Gehörgangs führen.
- Verwenden Sie das Ohrthermometer NICHT, wenn der äußere Gehörgang feucht ist, etwa nach dem Schwimmen oder nach einem Bad. Dies kann zu Verletzungen des äußeren Gehörgangs führen.
- Stellen Sie sicher, dass der Gehörgang sauber und frei von Ohrenschmalz ist. Bei verschmutzter Sonde ist eine korrekte Messung nicht gewährleistet.
- Wenn der Infrarotsensor verschmutzt ist, wischen Sie ihn leicht mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem Wattestäbchen ab. Andernfalls können falsche Messwerte angezeigt werden. Verwenden Sie zum Abwischen des Infrarotsensors KEINE Papiertaschentücher oder Küchenrollen.
- Wenn ein Temperaturunterschied zwischen der Stelle bestehe, an der Sie das Thermometer aufbewahren, und der, an der Sie die Temperatur messen, sollten Sie das Thermometer vor dem Einsatz mindestens 30 Minuten in dem Raum liegen lassen, in dem Sie die Temperatur messen, damit das Thermometer Raumtemperatur annimmt. Führen Sie erst dann die Messung durch.
- Wenn das Ohr kalt ist, warten Sie mit der Messung, bis das Ohr warm ist. Das Messergebnis kann einen niedrigen Wert anzeigen, wenn Sie ohr mit Eis gekühlt haben oder im Winter gerade von draußen hereingekommen sind.
- Berühren Sie den Infrarotsensor NICHT mit den Fingern und hauchen Sie ihn nicht an.
- Führen Sie KEINE Messungen mit nassen Thermometer durch, da dies zu falschen Messwerten führen kann.
- Halten Sie Kinder davon ab, die Temperatur bei sich selbst oder anderen zu messen, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät 3 Monate oder länger nicht benutzt wird. Bei Nichtbeachtung könnten Flüssigkeiten austreten oder das Thermometer könnte Wärme entwickeln und bersten, was zu Schäden am Gerät führen würde.
- Stellen Sie während der Messung sicher, dass sich kein Mobiltelefon oder sonstiges elektrisches Gerät, die elektromagnetische Felder abstrahlen, im Umkreis von 30 cm um dieses Gerät befinden. Dies könnte zu einem nicht ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts und/oder fehlerhaften Messwerten führen.
- Verwenden Sie das Gerät NUR für die Messung der Temperatur im menschlichen Ohr.
- Setzen Sie das Thermometer KEINEN heftigen Stößen oder Schwingungen aus, lassen Sie es nicht fallen, und treten Sie nicht darauf.
- Das Thermometer ist nicht wasserdicht. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit (Alkohol, Wasser oder heißes Wasser) in das Thermometer gelangen kann. Wenn das Thermometer mit Wasserdampf beschlagen ist, warten Sie, bis es trocken ist, oder wischen Sie es leicht mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Das Thermometer darf NICHT demontiert, repariert oder modifiziert werden.
- Wenn Sie Ihrem Arzt Ihre Temperatur mitteilen, sagen Sie ihm auch, dass Sie die Temperatur im Ohr gemessen haben.
- Entsorgen Sie das Gerät, die Batterien und Komponenten gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften. Eine unzulässige Entsorgung kann zu Umweltverschmutzung führen.
- Setzen Sie die Batterien NICHT in verkehrter Richtung (Pole auf den falschen Seiten) ein.
- Verwenden Sie für dieses Gerät ausschließlich 2 Alkalibatterien vom Typ AAA. KEINE anderen Batterientypen verwenden. KEINE neuen und gebrauchten Batterien zusammen verwenden. KEINE unterschiedlichen Batteriemarken zusammen verwenden.
- Wenn Batterieäsure in Ihre Augen gelangt, spülen Sie diese sofort mit reichlich klarem Wasser aus. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Wenn Batterieäsure auf Ihre Haut oder Ihre Kleidung gelangt, spülen Sie diese sofort mit reichlich klarem, lauwarmem Wasser ab. Bei anhaltenden Hautreizungen, -schädigungen oder Schmerzen wenden Sie sich an einen Arzt.
- Verwenden Sie Batterien NICHT nach dem Ablaufdatum.

3. Ihr Gerät

4. Vorbereitung

4.1 Installieren/Austauschen der Batterien

1. Nehmen Sie die Batterieabdeckung ab.
[1] Drücken Sie die Batterieabdeckung herunter.
[2] Schieben Sie sie in Pfeilrichtung ab.



2. Setzen Sie 2 AAA-Alkalibatterien ein.
- Achten Sie darauf, dass die Pole korrekt ausgerichtet sind.

3. Schließen Sie die Batterieabdeckung wieder.
- Das Display sieht wie rechts dargestellt aus.
Drücken Sie die Taste [○], um das Gerät auszuschalten.
- Das Gerät schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch aus, wenn keine Taste gedrückt wird.

Hinweis:
- Wenn das Symbol ⚠ im Display blinkt, sollten Sie die Batterien ersetzen.
- Schalten Sie zunächst das Gerät aus und entnehmen Sie alle Batterien. Setzen Sie dann 2 neue Batterien gleichzeitig ein.
- Berühren Sie die Sonde nicht, wenn Sie die Batterien ersetzen.
- Die mitgelieferten Batterien haben eventuell eine kürzere Lebensdauer als neue Batterien.

5. Verwenden des Geräts

5.1 Messen der Temperatur

1. Nehmen Sie die Sondenschutzkappe ab.

2. Drücken Sie die Taste [◷].
- Alle Anzeigen erscheinen 1 Sekunde lang auf dem Display angezeigt.
- Wenn das Ohr-Symbol "[▷]" angezeigt wird und "°C" (oder „°F") blinkt, ist das Gerät bereit für die Messung.

3. Führen Sie die Sonde in den Gehörgang ein.
- Um eine genaue Messung zu erhalten, ziehen Sie das Ohr sanft nach hinten, um den Gehörgang gerade auszurichten. Führen Sie dann die Sonde in das Ohr in Richtung Trommelfell ein.

4. Drücken Sie die Taste [|].
- Die Messung ist nach 1 Sekunde abgeschlossen, wenn ein langer Signalton angegeben wird.

5. Lesen Sie das Messergebnis ab.
Nach 1 Sekunde blinkt, "°C" (oder „°F"), Anschließend ist das Gerät bereit für die nächste Messung. Um direkt eine weitere Temperaturmessung zu starten, wiederholen Sie die Schritte ab Schritt 3.

Fieber-Anzeige

Wenn das Gerät eine Körpertemperatur über 37,6 °C (bzw. 99,7 °F) misst, sind 1 langer und 3 kurze Pieptöne zu hören und das Display leuchtet orange.

6. Drücken Sie die Taste [◷].
- Das Gerät schaltet sich mit einem kurzen Piepton aus.
- Das Gerät schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch aus, wenn keine Taste gedrückt wird.

⚠ Vorsicht
- Stellen Sie sicher, dass der Gehörgang sauber und frei von Ohrenschmalz ist.

Hinweis:
- In den 30 Minuten vor einer Messung sollten Sie nicht baden oder Sport treiben.
- Halten Sie sich für mindestens 5 Minuten vor der Messung in einem Raum mit konstanter Temperatur auf.
- Wenn Sie Ihre Messung zu lange in der Hand halten, nachdem Sie die Sondenschutzkappe abgenommen haben, kann dies zu einem erhöhten Messwert der Raumtemperatur führen. Dadurch könnte die Messung der Körpertemperatur niedriger als normal ausfallen.
- Es wird empfohlen, 3 Messungen hintereinander durchzuführen. Fallen die 3 Messungen unterschiedlich aus, gilt die höchste Temperatur als korrekt.
- Um das Risiko einer Kreuzkontamination zu vermeiden, wischen Sie die Sonde nach jedem Gebrauch ab. (Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt 7.)

5.2 Aufrufen gespeicherter Werte

Das Gerät speichert automatisch die letzten 30 Messwerte. Die gespeicherten Messwerte können auf dem Display eingesehen werden.

1. Drücken Sie die Taste [m].
- Der letzte Messwert wird mit einem kurzen Piepton angezeigt. Im Display wird „m" (für Memory) angezeigt.
- Mit der Taste [m] blättern Sie zurück zu den vorherigen Messwerten mit den jeweils zugehörigen Speichernummern.

Hinweis:
- Wenn Sie die Taste [|] drücken, während Sie durch die gespeicherten Messwerte blättern, ist das Gerät bereit für eine Messung.

2. Drücken Sie die Taste [◷].
- Das Gerät schaltet sich mit einem kurzen Piepton aus.
- Das Gerät schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch aus, wenn keine Taste gedrückt wird.

6. Einstellungen

6.1 Umschalten zwischen °C und °F

Die Temperatureinheit kann nur beim Einsetzen der Batterien umgestellt werden.
Nach dem Umschalten zwischen °C und °F werden alle gespeicherten Messwerte gelöscht.
Standardmäßig ist °C eingestellt.

1. Nehmen Sie die Batterien heraus und warten Sie dann mehr als 1 Minute.

2. Legen Sie die Batterien wieder ein, und vergewissern Sie sich, dass automatisch „°C" angezeigt wird.

3. Drücken Sie die Taste [m], um die Temperatureinheit zu wählen.
- Die Temperatureinheit ändert sich mit jedem Drücken der Taste [m].

4. Drücken Sie die Taste [|].
- Zwei kurze Pieptöne bestätigen das Einstellen der Temperatureinheit. Anschließend ist das Gerät bereit für die Messung. Um eine Messung zu starten, gehen Sie wie in Schritt 3 in Unterabschnitt 5.1 beschrieben vor.

Hinweis:
- Wird die Taste [○] statt der Taste [|] gedrückt, wird die Temperatureinheit mit einem kurzen Piepton bestätigt und das Gerät schaltet sich aus.

6.2 Einstellen des Summers

Der Summer ist standardmäßig aktiviert und bleibt auch nach dem Austausch der Batterien aktiviert. Gehen Sie folgendermaßen vor, um den Summer zu deaktivieren.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Drücken Sie die Taste [|]. Halten Sie die Taste [◷] gedrückt und drücken Sie gleichzeitig die Taste [○].
- Nachdem alle Symbole im Display angezeigt wurden, erscheint „CLR" auf dem Display.
- Um den Summer zu aktivieren, wiederholen Sie diesen Vorgang.

6.3 Löschen aller Messwerte

1. Vergewissern Sie sich, das das Gerät ausgeschaltet ist. Drücken Sie die Taste [m]. Halten Sie die Taste [m] gedrückt und drücken Sie gleichzeitig mindestens 3 Sekunden lang die Taste [○].
- Es ertönen 2 kurze Pieptöne und „CLR" blinkt.

2. Halten Sie die Taste [m] für mindestens 2 Sekunden gedrückt.
- Es ertönt ein langer Piepton und „CLR" blinkt nicht mehr. Anschließend werden alle Messwerte gelöscht.

3. Drücken Sie die Taste [○].
- Das Gerät schaltet sich mit einem kurzen Piepton aus.
- Das Gerät schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch aus, wenn keine Taste gedrückt wird.

7. Wartung

- Lagern Sie das Gerät immer mit aufgesetzter Sondenschutzkappe.
- Um Schäden am Gerät zu vermeiden, lagern Sie es nicht an Orten auf die Folgendes zutrifft:
  - Feuchte Lagerorte, da das Thermometer nicht wasserdicht ist
  - Orte, die extremen Temperaturen, Feuchtigkeit, Wärmequellen, Heizvorrichtungen, direkten Sonnenlicht, Staub oder ätzenden Dämpfen, wie etwa Bleichmittels, ausgesetzt sind
  - Orte, die Erschütterungen oder Stößen ausgesetzt sind
- Wurde das Gerät fallen gelassen, überprüfen Sie anschließend, ob es noch ordnungsgemäß funktioniert. Wenn Sie unsicher sind, wenden Sie sich an den OMRON-Kundendienst, um das Gerät überprüfen zu lassen.
- Wenn das Gerät verschmutzt ist, wischen Sie es leicht mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
Hartnäckige Flecken entfernen Sie mit einem Tuch, das leicht mit Wasser oder mildem (neutralen) Reinigungsmittel befeuchtet wurde. Wischen Sie die Stelle anschließend mit einem trockenen Tuch ab.
- Wischen Sie die Sonde und den Infrarotsensor vor und nach jeder Verwendung vorsichtig mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem Wattestäbchen ab, das leicht mit Alkohol (75 %) befeuchtet wurde. Wischen Sie den Infrarotsensor vorsichtig ab, um ihn nicht zu beschädigen. Lassen Sie Sonde und den Infrarotsensor mindestens 1 Minute lang vollständig trocknen.

8. Fehlersuche und -behebung

Falls während der Messung einer der nachfolgenden Probleme auftreten sollte, kontrollieren Sie bitte zunächst, ob sich im Umkreis von 30 cm keine anderen elektrischen Geräte befinden.
Sollte das Problem weiterhin bestehen, beachten Sie bitte die Tabelle unten.

Display/Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
blinkt	Der Batterieladestand ist niedrig.	Es wird empfohlen, beide Batterien gleichzeitig durch neue zu ersetzen. (Weitere Informationen finden Sie im Unterabschnitt 4.1)
erscheint	Die Batterien sind leer.	Ersetzen Sie umgehend beide Batterien durch neue. (Weitere Informationen finden Sie im Unterabschnitt 4.1)
Piep-Piep-Piep Hi	Die gemessene Temperatur liegt über 43,0 °C (109,4 °F).	Führen Sie eine Messung innerhalb des Messbereichs durch.
Piep-Piep-Piep Lo	Die gemessene Temperatur liegt unter 34,0 °C (93,2 °F).	
Piep-Piep-Piep Hi	Die Umgebungs-temperatur liegt über 40,0 °C (104,0 °F).	Verwenden Sie das Gerät in einer Umgebung mit einer Temperatur zwischen 5 und 40 °C (41 und 104 °F).
Piep-Piep-Piep Lo	Die Umgebungs-temperatur liegt unter 5,0 °C (41,0 °F).	

Falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren OMRON-Einzelhändler oder Vertreter.

9. Nützliche Hinweise

Wir empfehlen Ihnen, den Umgang mit dem Gerät an sich selbst und Ihrer Familie zu üben.
Auf diese Weise können Sie Ihre Technik verbessern und fühlen sich beim Umgang mit dem Thermometer sicherer, wenn Sie bei einem kranken Familienmitglied die Temperatur messen. Sie können dann auch feststellen, wenn eine Messung höher ausfällt als normal.

Messen der Temperatur bei einem Kind

Messen bei einem liegenden Kleinkind.

Messen bei einem sitzenden Kleinkind.

Unterstützen Sie leicht den Körper des Kindes.

Unterstützen Sie leicht den Körper des Kindes und ziehen Sie das Ohr sanft nach hinten.

Das Ohr ist zu klein, um die Sonde einzuführen.

Ziehen Sie das Ohr sanft nach hinten, und decken Sie den äußeren Gehörgang mit der Sonde ab, ohne jedoch zu versuch

IT Termometro auricolare a infrarossi

Gentle Temp 533 (MC-E533-E)
Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK)

Manuale di istruzioni

All for Healthcare

1. Introduzione

Grazie per aver acquistato il termometro auricolare a infrarossi OMRON Gentle Temp 533. Assicurarsi di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso.
Tenere a portata di mano il presente manuale di istruzioni per farvi riferimento in futuro.

Destinazione d'uso

Finalità prevista

Questo dispositivo è un termometro digitale destinato ad essere usato per misurare la temperatura dal timpano.

Pazienti a cui è destinato il prodotto

Pazienti di tutte le età.

Utilizzatori a cui è destinato il prodotto

Persone di tutte le età (tra cui eventualmente i pazienti stessi) che siano in grado di comprendere il presente manuale di istruzioni.

Benefici clinici

La temperatura dell'utilizzatore può essere misurata in modo sicuro, rapido e confortevole in ambiente domestico.

Tipo di utilizzo

Questo dispositivo è destinato all'utilizzo multiplo da parte di più pazienti.

Limitazioni

La temperatura del paziente deve essere compresa fra 34,0 °C (93,2 °F) e 43,0 °C (109,4 °F) con temperatura ambiente compresa fra 5,0 °C (41,0 °F) e 40,0 °C (104,0 °F).

Indicazioni

Questo dispositivo viene utilizzato da persone sane e/o da pazienti con possibili variazioni della temperatura corporea in situazioni domestiche generiche, per misurare la temperatura dal timpano.

Ricezione e ispezione

Estrarre dalla confezione l'unità principale e gli altri componenti e verificare l'eventuale presenza di danni. Se l'unità principale o un qualsiasi altro componente presentano danni, NON UTILIZZARLI e rivolgersi al rivenditore o al distributore OMRON.

2. Informazioni importanti sulla sicurezza

Prima di utilizzare il dispositivo leggere le Informazioni importanti sulla sicurezza nel presente manuale di istruzioni. Per la propria sicurezza, seguire attentamente le indicazioni fornite nel presente manuale di istruzioni. Conservare il manuale per farvi riferimento in futuro.

Controindicazioni

- NON utilizzare il dispositivo su pazienti che soffrono di disturbi auricolari quali otite esterna e otite media.
- Non utilizzare MAI il dispositivo su pazienti i cui canali uditivi non sono ancora completamente sviluppati.
- NON utilizzare il dispositivo su pazienti con traumi o sottoposti a trattamento con farmaci che influiscono sulla temperatura cutanea.

Effetti collaterali

Non è noto alcun effetto collaterale.

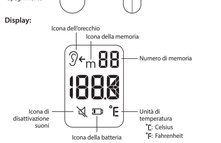
⚠ **Avvertenza** Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni gravi o la morte.

- Eseguire l'autodiagnosi in base ai risultati della misurazione può risultare pericoloso. Non effettuare il medesimo esame se vengono alle indicazioni ricevute. L'autodiagnosi può causare il peggioramento di condizioni patologiche esistenti.
- In caso di febbre alta o prolungata sono necessarie cure mediche, specialmente nel caso di pazienti in età pediatrica. Rivolgersi al medico curante.
- Conservare il dispositivo e le batterie fuori della portata dei neonati e dei bambini.
- Se un bambino dovesse ingerire la batteria, consultare immediatamente un medico.
- NON gettare le batterie nel fuoco. Le batterie potrebbero esplodere.
- NON usare il dispositivo in contemporanea con altre apparecchiature elettromedicali (EM). Questo potrebbe determinare il funzionamento errato dell'apparecchio e/o causare risultati imprecisi.

⚠ **Precauzione** Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni di lieve o media entità all'utente o al paziente oppure causare danni all'apparecchio o altri danni materiali.

- Rimanere fermi durante la misurazione.
- NON inserire forzatamente la sonda nell'orecchio.
- Se si dovesse provare disagio o una sensazione di dolore durante la misurazione, interrompere immediatamente l'uso del dispositivo. In caso contrario, si rischia di provocare lesioni al canale uditivo esterno.
- NON utilizzare il dispositivo se il canale uditivo esterno è umido, ad esempio dopo aver nuotato o fatto il bagno. In caso contrario, si rischia di provocare lesioni al canale uditivo esterno.
- Assicurarsi che il canale uditivo sia pulito e libero da cerume.
- Se la sonda è sporca, si potrebbero ottenere valori di misurazione errati.
- Se il sensore a infrarossi si sporca, pulirlo delicatamente utilizzando un panno morbido e asciutto o un bastoncino di cotone. In caso contrario, ciò potrebbe determinare risultati imprecisi. NON utilizzare fazzoletti o tovaglioli di carta per pulire il sensore a infrarossi.
- Se il luogo di conservazione del dispositivo e l'ambiente in cui verrà eseguita la misurazione presentano temperature differenti, lasciare il dispositivo per più di 30 minuti nell'ambiente in cui verrà utilizzato, in modo che possa prima raggiungere la temperatura ambiente; quindi, eseguire la misurazione.
- Se l'orecchio è bloccato, attendere che si riceda prima di eseguire la misurazione. Il risultato della misurazione può risultare basso quando si utilizza una borsa del ghiaccio o se si proviene dall'esterno durante l'inverno.
- NON toccare il sensore a infrarossi con le dita né alitare su di esso. NON effettuare misurazioni se il dispositivo è umido, in quanto si potrebbero ottenere risultati imprecisi.
- Evitare che i bambini eseguano la misurazione su se stessi o su altre persone, in quanto potrebbero procurare lesioni all'orecchio.
- Rimuovere le batterie se il dispositivo dovrà rimanere inutilizzato per 3 mesi o più. La mancata osservanza di questa precauzione può causare perdite di liquido, il surriscaldamento o l'esplosione delle batterie, danneggiando di conseguenza il dispositivo.
- Durante la misurazione, verificare che non siano presenti, entro 30 cm di distanza da questo dispositivo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici che emettono campi elettromagnetici. Questo potrebbe determinare il funzionamento errato dell'apparecchio e/o causare risultati imprecisi.
- NON utilizzare il dispositivo per scopi diversi dalla misurazione della temperatura dell'orecchio umano.
- NON sottoporre il dispositivo a urti violenti o a vibrazioni, non farlo cadere né calpestarlo.
- L'unità principale non è impermeabile. Prestare attenzione quando si maneggia l'unità principale, in modo da evitare la penetrazione di liquidi (alcol, acqua fredda o calda) all'interno della stessa. Se l'unità principale dovesse inumidirsi a causa dell'acqua, attendere che si asciughi oppure asciugarla con un panno morbido e asciutto.
- NON smontare, riparare o modificare il dispositivo.
- Quando si comunica la temperatura del sensore, rivolgersi al rivenditore o al distributore OMRON.
- Se il liquido della batteria dovesse entrare a contatto con la pelle, sciacquare immediatamente la parte colpita con acqua pulita e tiepida. Se dovessero persistere irritazioni, lesioni o dolore, consultare un medico.
- NON usare le batterie dopo la rispettiva data di scadenza.

3. Informazioni sul dispositivo



4. Preparazione

4.1 Installazione/sostituzione delle batterie

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie. [1]
[1] Premere il coperchio del vano batterie.
[2] Farlo scorrere in direzione della freccia.

2. Inserire 2 batterie alcaline AAA.
- Assicurarsi che le polarità delle batterie siano allineate correttamente.

3. Chiudere il coperchio del vano batterie.
- Il display si presenta come mostrato a destra.
- Premere il pulsante [◇] per spegnere il dispositivo.
- Il dispositivo si spegne automaticamente se non si preme alcun pulsante per 30 secondi.

Nota:
- Quando sul display lampeggia il simbolo "", è consigliabile sostituire le batterie.
- Per sostituire le batterie, spegnere il dispositivo e rimuovere tutte le batterie. Quindi, sostituirle contemporaneamente con 2 batterie nuove.
- Non toccare la sonda quando si sostituiscono le batterie.
- Le batterie fornite in dotazione possono avere una durata inferiore rispetto a delle batterie nuove.

5. Uso del dispositivo

5.1 Misurazione della temperatura

1. Rimuovere il cappuccio di protezione della sonda.

2. Premere il pulsante [◇].
- Tutti gli indicatori sul display per 1 secondo.
- Quando appare l'icona dell'orecchio "" e l'indicazione "°C" o "°F" lampeggia, il dispositivo è pronto per la misurazione.

3. Inserire la sonda nell'orecchio.
- Per una misurazione accurata, tirare delicatamente l'orecchio all'indietro per raddrizzare il canale uditivo, quindi inserire la sonda nell'orecchio in direzione della membrana del timpano.

4. Premere il pulsante [].
- La misurazione viene completata in 1 secondo e l'apparecchio emette un segnale acustico prolungato.

5. Controllare il risultato della misurazione.
- Dopo 1 secondo, il display si spegne automaticamente.
- Il dispositivo è quindi pronto per la misurazione successiva. Per avviare immediatamente una nuova misurazione, ripetere i passaggi a partire dal punto 3.

Indicazione di febbre

Se il dispositivo rileva una temperatura corporea superiore a 37,6 °C (o 99,7 °F), il dispositivo emette un segnale acustico prolungato seguito da 3 brevi segnali acustici e il display si illumina in arancione.

6. Premere il pulsante [◇].
- Il dispositivo si spegnerà automaticamente se non si preme alcun pulsante per 30 secondi.

⚠ **Precauzione**
- Assicurarsi che il canale uditivo sia pulito e libero da cerume.

Nota:
- Non fare il bagno né attività fisica nei 30 minuti che precedono la misurazione.
- Rimanere in un ambiente stabile per almeno 5 minuti prima della misurazione.
- Se l'unità principale viene tenuta in mano a lungo dopo aver rimosso il cappuccio di protezione della sonda, il valore di temperatura ambiente misurato dalla sonda può risultare più elevato. Questo potrebbe determinare un valore più basso del normale nella misurazione della temperatura corporea.
- È consigliabile eseguire 3 misurazioni. Se i 3 valori risultano differenti, scegliere come temperatura corretta quella più alta.
- Per evitare il rischio di contaminazioni incrociate, pulire la sonda dopo ogni utilizzo. (Fare riferimento alla sezione 7)

5.2 Controllo della memoria

Questo dispositivo memorizza automaticamente gli ultimi 30 risultati. È possibile esaminare sul display del dispositivo i risultati salvati.

1. Premere il pulsante [m].
- Il risultato più recente appare con un breve segnale acustico. Sul display viene visualizzata l'indicazione "m".
- Il valore precedente e il relativo numero di memoria vengono visualizzati ogni volta che si preme il pulsante [m].

Nota:
- Se si preme il pulsante [E] mentre si scorre il contenuto della memoria, il dispositivo sarà pronto per la misurazione.

2. Premere il pulsante [◇].
- Il dispositivo si spegne emettendo un breve segnale acustico.
- Il dispositivo si spegne automaticamente se non si preme alcun pulsante per 30 secondi.

6. Impostazioni

6.1 Come alternare °C e °F

L'unità di temperatura può essere cambiata solo quando si installano le batterie.
Dopo il passaggio da °C a °F e viceversa, tutte le misurazioni archiviate in memoria vengono eliminate.
Per impostazione predefinita, l'unità è impostata su °C.

1. Rimuovere le batterie, quindi attendere più di 1 minuto.

2. Inserire nuovamente le batterie e assicurarsi che venga visualizzato automaticamente il simbolo "°C".

3. Premere il pulsante [m] per selezionare l'unità di temperatura.
- L'unità di temperatura cambia ogni volta che si preme il pulsante [m].

4. Premere il pulsante [].
- L'unità di temperatura viene impostata con 2 brevi segnali acustici, dopodiché il dispositivo è pronto per la misurazione. Per avviare una misurazione, fare riferimento al punto 3 della sottosezione 5.1.

Nota:
- Se si preme il pulsante [◇] anzichè il pulsante [], l'unità di temperatura viene impostata con un breve segnale acustico e quindi il dispositivo si spegne.

6.2 Impostazione dell'avviso acustico

L'avviso acustico è attivo per impostazione predefinita e diventa attivo anche dopo la sostituzione della batteria. Per disattivare l'avviso acustico, procedere come segue.

1. Assicurarsi che il dispositivo sia spento. Premere il pulsante [].Tenendo premuto il pulsante [], premere il pulsante [m].
- Una volta che tutti gli indicatori sono apparsi sul display, il simbolo "" appare sul display.
- Per attivare l'avviso acustico, ripetere questa procedura.

6.3 Eliminazione di tutti i risultati

1. Assicurarsi che il dispositivo sia spento. Premere il pulsante [m]. Tenendo premuto il pulsante [m], premere e tenere premuto per più di 3 secondi il pulsante [].
- Viene visualizzata l'indicazione "CLR" e il dispositivo emette 2 brevi segnali acustici.

2. Premere il pulsante [m] per più di 2 secondi.
- L'indicazione "CLR" smette di lampeggiare e il dispositivo emette un segnale acustico prolungato, quindi tutti i risultati vengono cancellati.

3. Premere il pulsante [◇].
- Il dispositivo si spegne emettendo un breve segnale acustico.
- Il dispositivo si spegne automaticamente se non si preme alcun pulsante per 30 secondi.

7. Manutenzione

- Conservare il dispositivo con il cappuccio di protezione della sonda inserito.
- Per evitare danni al dispositivo, non conservarlo:
  - In luoghi esposti all'acqua, in quanto il termometro non è impermeabile.
  - In luoghi esposti a temperature elevate, a umidità, in prossimità di impianti di riscaldamento, alla luce diretta del sole, a polvere o vapori corrosivi, ad esempio quelli della candeggina.
  - In luoghi esposti a vibrazioni o urti.
- Se il dispositivo dovesse cadere, controllarne il corretto funzionamento. In caso di dubbi, rivolgersi al rappresentante locale OMRON per far controllare il dispositivo.
- Se il dispositivo dovesse sporcarsi, pulirlo delicatamente con un panno morbido asciutto.
  In caso di macchie ostinate, pulire il dispositivo con un panno leggermente inumidito con acqua o con un detergente delicato (neutro), quindi asciugare l'area con un panno asciutto.
- Prima e dopo ogni utilizzo, pulire delicatamente la sonda e il sensore a infrarossi con un panno morbido asciutto o con un bastoncino di cotone leggermente inumidito con alcol (a una concentrazione del 75%). Prestare attenzione quando si pulisce il sensore a infrarossi, onde evitare danni. Attendere almeno 1 minuto in modo che la sonda e il sensore a infrarossi si asciughino completamente.

8. Risoluzione dei problemi

Se durante la misurazione si dovesse verificare uno dei problemi riportati di seguito, consultare la tabella seguente. Se il problema persiste, rivolgersi entro 30 cm di distanza dal dispositivo.
Se il problema persiste, fare riferimento alla tabella che segue.

Elemento sul display/Problema	Possibile causa	Soluzione
lampeggia	Le batterie sono in via di esaurimento.	È consigliabile sostituire entrambe le batterie con batterie nuove (Fare riferimento alla sottosezione 4.1)
lampeggia viene visualizzato	Le batterie sono esaurite.	Sostituire immediatamente entrambe le batterie con batterie nuove. (Fare riferimento alla sottosezione 4.1)
Tre segnali acustici	La temperatura rilevata è superiore a 43,0 °C (109,4 °F).	Eseguire una nuova misurazione.
Tre segnali acustici	La temperatura rilevata è inferiore a 34,0 °C (93,2 °F).	Eseguire una nuova misurazione.
Tre segnali acustici	La temperatura ambiente è superiore a 40,0 °C (104,0 °F).	Posizionare il dispositivo in un luogo con temperatura compresa tra 5 e 40 °C (41 e 104 °F).
Tre segnali acustici	La temperatura ambiente è inferiore a 5,0 °C (41,0 °F).	

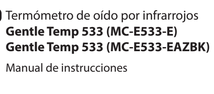
Se il problema persiste ancora, rivolgersi al rivenditore o al distributore OMRON.

Data di pubblicazione: 2025-07-01

ES Termómetro de oído por infrarrojos

Gentle Temp 533 (MC-E533-E)
Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK)

Manual de instrucciones



All for Healthcare

1. Introducción

Gracias por adquirir el termómetro de oído por infrarrojos OMRON Gentle Temp 533. Asegúrese de leer detenidamente este manual de instrucciones antes del uso del dispositivo.
Conserve este manual de instrucciones a mano para poder consultarlo en el futuro.

Uso previsto

Fin previsto

Este dispositivo es un termómetro digital que mide la temperatura en el tímpano.

Pacientes previstos

Todas las generaciones.

Usuarios previstos

Todas las generaciones (puede incluir a los propios pacientes) que puedan leer este manual de instrucciones.

Ventajas clínicas

La temperatura del usuario se puede medir de forma segura, cómoda y rápida en el entorno doméstico.

Tipo de uso

Este dispositivo se puede usar con múltiples pacientes.

Limitación

La temperatura del paciente debe estar entre 34,0 °C (93,2 °F) y 43,0 °C (109,4 °F) en un entorno de entre 5,0 °C (41,0 °F) y 40,0 °C (104,0 °F).

Indicaciones

Este dispositivo lo utilizan individuos sanos y/o pacientes con posibilidad de desviación de la temperatura corporal, en el entorno doméstico para medir la temperatura en el timpano.

Recepción e inspección

Retire la unidad principal y otros componentes del empaquetado e inspeccione el dispositivo para averiguar si estuviera dañado. Si la unidad principal u otro componente estuvieran dañados, NO UTILICE EL TERMÓMETRO y póngase en contacto con su distribuidor o punto de venta de OMRON.

2. Información importante sobre la seguridad

Lea atentamente la Información importante sobre la seguridad en este manual de instrucciones antes de usar el dispositivo. Siga rigurosamente este manual de instrucciones para su seguridad. Conservelo para consultarlo en el futuro.

Contraindicaciones

- NO utilice este dispositivo en pacientes con una afección en el oído como una otitis externa o una otitis media.
- NO use este dispositivo en pacientes cuyos canales auditivos aún no están completamente desarrollados.
- NO use este dispositivo en pacientes que hayan sufrido algún tipo de traumatismo o que estén siendo tratados con fármacos que alteran la temperatura cutánea.

Efectos secundarios

No se conocen efectos secundarios.

⚠ **Advertencia** Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones graves o la muerte.

- Llevar a cabo un autodiagnóstico basado en los resultados de una medición puede resultar peligroso. Consulte con su médico si tiene dudas sobre las instrucciones. El autodiagnóstico puede conducir al empeoramiento de una enfermedad existente.
- Una fiebre alta prolongada requiere atención médica, especialmente en el caso de niños pequeños. Póngase en contacto con su médico.
- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de niños y bebés.
- Si un niño se traga la pila, consulte inmediatamente con un médico.
- NO arroje pilas al fuego. Las pilas pueden explotar.
- NO utilice el dispositivo con otros equipos médicos eléctricos simultáneamente. Podrían provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo o dar lugar a una lectura inexacta.

⚠ **Precaución** Indica una posible situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar lesiones menores o moderadas al usuario o al paciente, o dañar el equipo o a otros objetos.

- Debe mantenerse inmóvil durante la medición.
- NO introduzca la punta sensora con fuerza excesiva en el oído.
- Si siente molestias o dolor durante la medición, deje de utilizar el dispositivo inmediatamente. Puede dañar el conducto auditivo externo.
- NO utilice este dispositivo cuando el conducto auditivo externo esté mojado, como después de nadar o después de bañarse o ducharse. Puede dañar el conducto auditivo externo.
- Asegúrese de que el conducto auditivo está limpio y no contiene cerumen.
- Los resultados de las mediciones pueden no ser correctos si la punta sensora está sucia.
- Cuando el sensor infrarrojo se ensucie, pásele un paño suave y seco o un bastoncillo de algodón. Si no lo hace, podría producirse la lectura de resultados imprecisos. NO limpie el sensor infrarrojo con un pañuelo ni con una servilleta de papel.
- Si existe alguna diferencia de temperatura entre los lugares en los que guarda el dispositivo y el lugar donde va a realizar la medición, deje la unidad en el lugar donde se va a utilizar durante más de 30 minutos para permitirle que alcance la temperatura ambiente.
- Si el oído está frío, antes de tomar la medición, espere a que el oído se haya calentado. El resultado de la medición puede ser bajo si se ha utilizado una bolsa de hielo o una compresa fría, o inmediatamente al entrar desde el exterior en invierno.
- NO toque el sensor infrarrojo ni el oído ni respire sobre él.
- NO realice una medición cuando el dispositivo esté mojado, ya que puede obtener lecturas imprecisas.
- Evite que los niños toquen la punta sensora y se lesionen.
- Si siente dolor en el oído, consulte con un médico.
- Retire las pilas si no va a utilizar el dispositivo en un periodo de 3 meses o más tiempo. Si no lo hace, podría producirse la fuga de líquido de las pilas, las pilas podrían recalentarse y el dispositivo podría resultar dañado.
- Durante la medición, asegúrese de que ningún teléfono móvil ni ningún otro dispositivo eléctrico que emita campos electromagnéticos esté a menos de 30 cm del dispositivo. Podrían provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo y dar lugar a una lectura inexacta.
- NO utilice el dispositivo para otro fin que no sea el de tomar la temperatura en el oído humano.
- NO golpee, deje caer, pise ni haga vibrar el dispositivo.
- La unidad principal no es resistente al agua. Tenga especial cuidado al manipular la unidad principal para que no le entre ningún líquido (alcohol, agua caliente/fría). Cuando la unidad principal esté mojada con vapor, espere a que se seque o pásele un paño suave y seco.
- NO desmonte, repare ni modifique el dispositivo.
- Cuando informe a su médico sobre su temperatura, asegúrese de que menciona que la medición se ha realizado con el oído.
- Deshágase de la unidad principal, las pilas o los componentes según la normativa local aplicable. La eliminación ilegal del dispositivo puede contaminar el entorno.
- NO invierte las pilas con las polaridades alineadas de forma incorrecta.
- Utilice SOLO 2 pilas alcalinas AAA con el dispositivo. NO utilice ningún otro tipo de pila. NO utilice pilas nuevas y usadas juntas. NO utilice distintas marcas de pilas juntas.
- Si el líquido de las pilas entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua limpia. Consulte con un médico de inmediato.
- Si el líquido de la pila entra en contacto con su piel, enjuáguela inmediatamente con abundante agua templada y limpia. Si la molestia, lesión o dolor persisten, consulte con un médico.
- No utilice las pilas después de su fecha de caducidad.

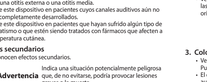
3. Conozca su dispositivo

4. Preparación

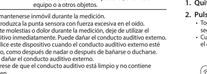
4.1 Instalación/Sustitución de las pilas

1. Retire la tapa de las pilas. [1]
[1] Presione la tapa de las pilas.
[2] Deslícela en el sentido de la flecha.

2. Inserte 2 pilas AAA alcalinas.
- Verifique que las polaridades de las baterías estén correctamente orientadas.



3. Coloque la tapa de las pilas.
- Vera la pantalla que se muestra a la derecha.
- Pulse el botón [◇] para apagar el dispositivo.
- El dispositivo se apaga de forma automática si no se pulsa ningún botón durante 30 segundos.



Nota:
- Cuando "" parpadea en la pantalla, se recomienda reemplazar las pilas.
- Para reemplazar las pilas, desactive el dispositivo y retírelas. A continuación, inserte 2 pilas nuevas.
- No toque el sensor cuando reemplace las pilas.
- Las pilas suministradas pueden tener una vida útil más corta que pilas nuevas.

5. Uso del dispositivo

5.1 Medición de la temperatura

1. Retire la tapa protectora del sensor.

2. Pulse el botón [◇].
- Todos los indicadores aparecerán en la pantalla durante un segundo.
- Cuando aparece el "icono de oído [] y "°C" (o "°F") parpadea, el dispositivo está listo para medir la temperatura.

3. Inserte la punta sensora en el oído.
- Para obtener una lectura precisa, tire de la oreja hacia atrás con cuidado para enderezar el conducto auditivo y coloque la punta sensora en el oído apuntando hacia la membrana del timpano.

4. Pulse el botón [].
- La medición se completa en 1 segundo y se oye un largo pitido al finalizar.

5. Consulte el resultado de la medición.
- Tras 1 segundo, "°C" (o "°F") parpadeará.
  A continuación, el dispositivo estará listo para otra medición.
  Para iniciar otra medición de forma inmediata, repita los pasos a partir del paso 3.

Indicación de fiebre

Si el dispositivo detecta una temperatura corporal superior a 37,6 °C (o 99,7 °F), 1 pitido largo se verá seguido de 3 pitidos breves y la pantalla se iluminará de color naranja.

6. Pulse el botón [◇].
- Cuando el dispositivo se apaga, suena un pitido breve.
- El dispositivo se apaga de forma automática si no se pulsa ningún botón durante 30 segundos.

⚠ **Precaución**
- Asegúrese de que el conducto auditivo está limpio y no contiene cerumen.

Nota:
- No se baíe ni haga ejercicio 30 minutos antes de realizar una medición.
- Permanezca en un entorno estable durante al menos 5 minutos antes de la medición.
- Sostener la unidad principal durante demasiado tiempo después de quitar la tapa de protección del sensor puede hacer que la lectura de la temperatura ambiente del sensor sea más elevada. Esto podría hacer que la medición de la temperatura corporal sea más baja de lo habitual.
- Se recomienda tomar 3 mediciones. Si las 3 mediciones son diferentes, escoja la más elevada como temperatura corporal.
- Para evitar el riesgo de contaminación cruzada, limpie la punta sensora después de cada uso. (Consulte la sección 7.)

5.2 Comprobación de la memoria

El dispositivo guarda automáticamente las últimas 30 lecturas. Las lecturas guardadas se pueden consultar en la pantalla del dispositivo.

1. Pulse el botón [m].
- Cuando aparezca la lectura más reciente, se escuchará un pitido breve. Aparecerá "m" en la pantalla.
- La lectura anterior y el número de la memoria correspondiente se muestran cada vez que pulse el botón [m].

Nota:
- Si se pulsa el botón [] mientras se está consultando la memoria, el dispositivo estará listo para una medición.

2. Pulse el botón [◇].
- Cuando el dispositivo se apaga, suena un pitido breve.
- El dispositivo se apaga de forma automática si no se pulsa ningún botón durante 30 segundos.

6. Configuración

6.1 Cambio entre grados Celsius (ºC) y Fahrenheit (ºF)

La unidad de temperatura solo se puede cambiar cuando se insertan las pilas.
Cuando se cambia entre grados Celsius y Fahrenheit, se borran todas las lecturas guardadas en la memoria.
La unidad predeterminada es grados Celsius.

1. Quite las pilas y espere más de 1 minuto.

2. Vuelva a colocar las pilas y compruebe que aparece "°C".

3. Pulse el botón [m] para seleccionar la unidad de temperatura.
- La unidad de temperatura cambia cada vez que pulse el botón [m].

4. Pulse el botón [].
- La unidad de temperatura se configura cuando se oyen 2 pitidos cortos. A continuación, el dispositivo está listo para medir la temperatura. Para iniciar una medición, consulte el paso 3 en la subsección 5.1.

Nota:
- Si se pulsa el botón [◇] en lugar del botón [], se oirá un pitido corto que significa que la unidad de temperatura se ha configurado y el dispositivo se apagará.

6.2 Cómo activar el timbre

El timbre está habilitado en ajuste de fábrica predeterminada, así como después de reemplazar las pilas. Para inhabilitar el timbre, siga los pasos siguientes.

1. Asegúrese de que el dispositivo esté apagado.
Pulse el botón [E]. Mantenga pulsado el botón [] y, a la vez, pulse el botón [◇].
- Aparecerán todos los indicadores en la pantalla y, después, se mostrará "".
- Para habilitar el timbre, repita este paso.

6.3 Eliminación de todas las lecturas

1. Asegúrese de que el dispositivo esté apagado.
Pulse el botón [m]. Mantenga pulsado el botón [m] y, a la vez, pulse el botón [] durante más de 3 segundos.
- "CLR" parpadeará y se escucharán 2 pitidos breves.

2. Pulse el botón [m] durante más de 2 segundos.
- "CLR" dejará de parpadear y se escuchará un pitido largo. Después, se eliminarán todas las lecturas.

3. Pulse el botón [◇].
- Cuando el dispositivo se apaga, suena un pitido breve.
- El dispositivo se apaga de forma automática si no se pulsa ningún botón durante 30 segundos.

7. Mantenimiento

- Guarde el dispositivo con la tapa de protección del sensor puesta.
- Para evitar que el dispositivo sufra daños, no lo guarde:
  - En lugares expuestos a agua, ya que el termómetro no es resistente al agua.
  - En áreas cercanas a sistemas de calefacción o en lugares expuestos a temperaturas extremas, humedad, luz solar directa, polvo o vapores corrosivos como la lejía.
  - En lugares donde esté sometido a vibraciones o golpes.
- Si se cae el dispositivo, compruebe que funciona correctamente. Si no está seguro, póngase en contacto con su representante de OMRON local para que inspeccione el dispositivo.
- Cuando el dispositivo se ensucie, límpielo con cuidado con un paño suave y seco.
  Si hay alguna mancha difícil de quitar, limpie el dispositivo con un paño que se haya humedecido levemente con agua o un jabón suave (neutro). A continuación, limpie la zona con un paño seco.
  Limpie la punta sensora y el sensor infrarrojo con cuidado con un paño suave y seco o un bastoncillo levemente humedecido con alcohol (con una concentración del 75 %) antes y después de cada uso. Tenga cuidado al limpiar el sensor infrarrojo para evitar dañarlo. Deje que la punta sensora y el sensor infrarrojo se sequen por completo durante al menos 1 minuto.

8. Resolución de problemas

Si, durante una medición, se produce alguno de los problemas indicados a continuación, compruebe que no haya ningún otro dispositivo eléctrico en un rango de 30 cm del dispositivo.
Si el problema persiste, consulte la tabla siguiente.

Pantalla/ Problema	Causa posible	Solución
parpadea	Las pilas se están agotando.	Se recomienda cambiar ambas pilas por unas nuevas. (Consulte la subsección 4.1)
aparece	Las pilas están agotadas.	Cambie ambas pilas por unas nuevas de inmediato. (Consulte la subsección 4.1)
Pip-pip-pip La lectura de temperatura está por encima de 43,0 °C (109,4 °F).	Tome de nuevo la temperatura en su rango de medición.
Pip-pip-pip La lectura de temperatura está por debajo de 34,0 °C (93,2 °F).	

Nota:
- Estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.
- Este dispositivo cumple con la norma de compatibilidad electromagnética EN ISO 80601-2-56: 2017+A1: 2020: Requisitos específicos para la seguridad básica y el funcionamiento esencial de los termómetros clínicos para la medición de la temperatura corporal.
- Clasificación IP: grados de protección proporcionada por la norma IEC 60529. El dispositivo está protegido contra objetos sólidos extraños de 12,5 mm de diámetro o más, como, por ejemplo, los dedos.
  Este dispositivo está protegido frente a la entrada de gotas de agua en dirección oblicua, las cuales podrían impedir el funcionamiento normal del dispositivo.
- La clasificación del modo de funcionamiento cumple la norma IEC 60601-1.
- Informe al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que usted viva sobre cualquier incidente grave que se haya producido en relación con este dispositivo.

9. Información útil

El dispositivo guarda por defecto los ajustes que su sesi e si sus propi familiari.
In questo modo, è possibile migliorare la tecnica di utilizzo e acquisire sicurezza per quanto concerne le misurazioni eseguite nel momento in cui un familiare è malato. Si sarà inoltre in grado di stabilire se il valore risultante è più alto del normale.

Misurazione della temperatura dei neonati

Misurazione con il bambino disteso. Misurazione con il bambino seduto.

Llorecchio è troppo piccolo per inserire la sonda.

Continuando a tirare l'orecchio all'indietro, coprire il canale uditivo esterno con la sonda, senza tentare di inserirla forzatamente.

Confronto fra temperatura dell'orecchio e altri tipi di temperatura corporea

La temperatura normale varia in funzione dei vari punti del corpo. "Bias clinico": -0,01 °C.
"Limite di accettabilità": 0,32 °C.
"Ripetibilità": 0,10 °C.
Questo dispositivo è un termometro a modalità regolata, che converte la temperatura dell'orecchio per visualizzare l'"equivalente orale".

Domande e risposte

La temperatura indicata è piuttosto bassa.
1 Il sensore a infrarossi è sporco.
2 Il dispositivo è stato rimosso dall'orecchio prima del completamento della misurazione.
3 L'orecchio è freddo. La temperatura può risultare bassa quando si utilizza una borsa del ghiaccio o se si proviene da un ambiente freddo durante l'inverno.
4 Il dispositivo non è stato inserito sufficientemente a fondo nell'orecchio.

10. Caratteristiche tecniche

Categoria del prodotto	Termometri clinici
Descrizione del prodotto	Termometro auricolare a infrarossi
Modello (codice)	Gentle Temp 533 (MC-E533-E)/ Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK)
Unità sensore	Termometro a infrarossi
Display della temperatura	display a 3 cifre in °C con incrementi di 0,1 gradi; display a 4 cifre in °F con incrementi di 0,1 gradi
Precisione	±0,2 °C (±0,4 °F) nell'intervallo compreso fra 34,0 e 43,0 °C (93,2 e 109,4 °F)
Tempo di misurazione	Misurazione in 1 secondo
Gamma di misurazione	Da +34,0 a +43,0 °C (da +93,2 a +109,4 °F)
Memoria	30 memorie
Alimentazione	1,0 V CC (2 batterie alcaline AAA)
Durata	5 anni (3 misurazioni al giorno)
Durata della batteria	Con batterie alcaline nuove, circa 1.100 misurazioni
Condizioni operative	Da +5 a +40 °C (da +41,0 a +104,0 °F), da 30 a 85% di umidità relativa, da 700 a 1.060 hPa
Condizioni di conservazione/ trasporto	Da -25 a +55 °C (da -13,0 a +131,0 °F), da 15 a 95% di umidità relativa (senza condensa), da 700 a 1.060 hPa
Protezione contro le folgorazioni	Apparato ME alimentato internamente
Classificazione IP	IP22
Parte applicata	Tipo BF (sonda)
Modalità di funzionamento	Funzionamento continuo
Modalità di misurazione	Modalità regolata
Area del corpo di riferimento	Timpano
Posizione di misurazione	Bocca - Sotto la lingua (sublinguale)
Dimensioni esterne	Circa 80 g (batterie incluse) × 135,2 mm (lunghezza) × 42,5 mm (profondità) (senza il cappuccio di protezione della sonda)
Contenuto della confezione	Unità principale, 2 batterie alcaline AAA, cappuccio di protezione della sonda, manuale di istruzioni

11. Specificaz